

Апрель 2011 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольствен ная и сельскохозяйств енная организация Объединенных	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
---	--	--------------------	---	---	--	--

# КОНФЕРЕНЦИЯ

**Тридцать седьмая сессия**

**Рим, 25 июня – 2 июля 2011 года**

**ДОПУСК ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ И НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОТ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ К УЧАСТИЮ В РАБОТЕ  
СЕССИИ**

1. В соответствии с правилом XVII-1 Общих правил Организации (ОПО) Генеральный директор предложил Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям, перечисленным в *Добавлении А*, направить своих представителей на тридцать седьмую сессию Конференции.
2. В соответствии с правилом XVII-2 ОПО Генеральный директор предложил межправительственным организациям, с которыми ФАО заключила соглашение, предусматривающее представительство, направить своих наблюдателей на сессию (*Добавление В-а*).
3. В соответствии с правилом XVII-4 ОПО Генеральный директор в предварительном порядке и при условии одобрения Конференцией предложил ряду межправительственных организаций, с которыми ФАО заключила соглашение, не предусматривающее представительства, направить своих наблюдателей на сессию (*Добавление В-б*).
4. В соответствии с правилом XVII-4 ОПО Генеральный директор в предварительном порядке и при условии одобрения Конференцией предложил ряду межправительственных организаций, с которыми ФАО не заключала соглашения, направить своих наблюдателей на сессию (*Добавление В-с*).
5. В соответствии с правилом XVII-4 ОПО Генеральный директор в предварительном порядке и при условии одобрения Конференцией предложил ряду международных организаций, не имеющих официальных отношений с ФАО, направить своих наблюдателей на сессию (*Добавление С*).
6. В соответствии с правилом XVII-3 ОПО и с пунктом 19 а) документа «Политика ФАО применительно к отношениям с международными неправительственными

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org).*

организациями» (раздел Р тома II Уставных документов), Генеральный директор предложил международным неправительственным организациям, которым предоставлен консультативный статус при ФАО, направить своих наблюдателей на сессию (*Добавление D-a*).

7. В соответствии с правилом XVII-4 ОПО и с пунктом 21 а) документа «Политика ФАО применительно к отношениям с международными неправительственными организациями» Генеральный директор в предварительном порядке и при условии одобрения Конференцией предложил ряду международных неправительственных организаций, которым предоставлен специальный консультативный статус при ФАО, направить своих наблюдателей на сессию (*Добавление D-b*).

8. В соответствии с правилом XVII-4 ОПО и пользуясь дискреционными полномочиями, признанными в пункте 25 документа «Политика ФАО применительно к отношениям с международными неправительственными организациями», Генеральный директор в предварительном порядке и при условии одобрения Конференцией предложил ряду международных неправительственных организаций, с которыми ФАО поддерживает связи, направить своих наблюдателей на сессию (*Добавление D-c*).

9. В соответствии с правилом XVII-4 ОПО Генеральный директор в предварительном порядке и при условии одобрения Конференцией предложил ряду международных неправительственных организаций, не имеющих официальных отношений с ФАО, направить своих наблюдателей на сессию (*Добавление D-d*).

**Добавление А – Организация Объединенных Наций и ее  
специализированные учреждения, приглашенные на  
Конференцию**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ЕЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ  
УЧРЕЖДЕНИЯ И СВЯЗАННЫЕ С НЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ**

Секретариат Организации Объединенных Наций  
Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)  
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)  
Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»)  
Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)  
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)  
Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека (ВКПЧ)  
Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)  
Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)  
Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК)  
Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА)  
Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР)  
Университет Организации Объединенных Наций (УООН)  
Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДУ (ЮНЭЙДС)  
Конвенция о биологическом разнообразии (КБР)  
Глобальный экологический фонд (ГЭФ)  
Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)  
Международная организация гражданской авиации (ИКАО)  
Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР)  
Международная организация труда (МОТ)  
Международная морская организация (ИМО)  
Международный валютный фонд (МВФ)  
Международный союз электросвязи (МСЭ)  
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)  
Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК)  
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)  
Всемирный почтовый союз (ВПС)

Всемирный банк (ВБ)

Всемирная продовольственная программа (ВПП)

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)

Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)

Всемирная метеорологическая организация (ВМО)

Всемирная туристская организация (ЮНВТО)

Всемирная торговая организация (ВТО)

## **Добавление В – Межправительственные организации, приглашенные на Конференцию**

### **а) Организации, с которыми ФАО заключила соглашение, предусматривающее представительство**

Группа Африканского банка развития (АБР)

Африканский союз (АС)

Арабская организация сельскохозяйственного развития (АОСР)

Центр по информационному и консультативно-техническому обеспечению сбыта рыбной продукции в Арабском регионе (ИНФОСАМАК)

Центр по информационному и консультативно-техническому обеспечению сбыта рыбной продукции в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИНФОПЕСКА)

Совет Европы (СЕ)

Организация по борьбе с пустынной саранчой в Восточной Африке (ОБПС-ВА)

ЕВРОФИШ

Межамериканский банк развития (МАБР)

Межправительственная организация по информационному и консультативно-техническому обеспечению сбыта рыбной продукции в Африке (ИНФОПЕШ)

Межправительственная организация по информационному и консультативно-техническому обеспечению сбыта рыбной продукции в Азиатско-Тихоокеанском регионе (ИНФОФИШ)

Международная комиссия по сохранению атлантических тунцов (ИККАТ)

Международное эпизоотическое бюро (МЭБ)

Организация по рыболовству на озере Виктория (ЛВФО)

Лига арабских государств (ЛАГ)

Организация сети центров по аквакультуре в Азиатско-Тихоокеанском регионе (НАКА)

Организация американских государств (ОАГ)

Региональный центр по аграрной реформе и развитию сельских районов для Ближнего Востока (КАРДНЕ)

### **б) Организации, с которыми ФАО заключила соглашение, не предусматривающее представительства**

Афро-азиатская организация развития сельских районов (ААОРСР)

Арабское управление по инвестициям и развитию сельского хозяйства (АУИРСХ)

Арабский центр исследований засушливых районов и неорошаемых земель (АЦИЗРНЗ)

«Сельскохозяйственное бюро Содружества» (САВ International)

Карибское сообщество и общий рынок (КАРИКОМ)

Международный центр по перспективным агрономическим исследованиям в регионе Средиземноморья (МЦПАИС)  
Общий фонд для сырьевых товаров (ОФСТ)  
Секретариат Содружества (КОМСЕК)  
Сообщество португалоязычных стран (СПЯС)  
Межамериканский институт по сотрудничеству в области сельского хозяйства (ИИКА)  
Международный институт унификации частного права (УНИДРУА)  
Международная исследовательская группа по джуту (МИГД)  
Международный совет по оливковому маслу (МСОМ)  
Международная организация по миграции (МОМ)  
Исламский банк развития (ИБР)  
Итало-латиноамериканский институт (ИЛАИ)  
Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)  
Организация Исламская конференция (ОИК)  
Постоянный межгосударственный комитет по борьбе с засухой в Сахеле (ПМГКБЗС)  
Международная региональная организация по борьбе с болезнями растений и животных (МРОББРЖ-ОИРСА)  
Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК)

**с) Организации, с которыми ФАО не имеет соглашения**

Союз арабского Магриба (САМ)  
Сообщество сахело-сахарских государств (КОМЕССА)  
Международный союз по охране селекционных достижений (МСОСД)  
Западноафриканский экономический и валютный союз (ЮЕМОА)

**Добавление С – Другие международные организации,  
приглашенные на Конференцию в предварительном порядке**

Международная организация «Байоверсити»

Международный комитет Красного Креста (МККК)

Латиноамериканский парламент

## **Добавление D – Международные неправительственные организации, приглашенные на Конференцию**

### **а) Организации, которым ФАО предоставила консультативный статус**

Всемирная ассоциация сельских женщин (ВАСЖ)

«Каритас Интернационалис» (КИ)

Комиссия церквей по международным делам Всемирного совета церквей (КЦМД-ВСЦ)

Международная торговая палата (МТП)

Международный кооперативный альянс (МКА)

Международный совет женщин (МСЖ)

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФККП)

Международная федерация семеноводов (МФС)

Международная конфедерация профсоюзов (МКП)

Международное объединение профсоюзов работников пищевой, сельскохозяйственной, гостиничной, ресторанной и табачной промышленности, сферы обслуживания и смежных отраслей (МОРП)

Всемирная организация по вопросам семьи (ВОВС)

Всемирная федерация профсоюзов (ВФП)

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций (ВФАСООН)

Всемирный союз женских католических организаций (ВСЖКО)

Всемирная федерация ветеранов войны (ВФВВ)

### **б) Организации, которым ФАО предоставила специальный консультативный статус**

Конфедерации производителей продуктов питания и напитков Европейского союза (КПППН)

Международная организация потребителей (МОП)

Международная организация «Кроп лайф»

Европейская ассоциация по животноводству (ЕАЖ)

Международная ассоциация экономистов-аграрников (МАЭА)

Международная ассоциация сельскохозяйственных библиотекарей и документалистов (МАСХБД)

Международная ассоциация садоводов и овощеводов (МАСО)

Международный центр по комплексному развитию горных районов (МЦКРГР)

Международная комиссия по механизации сельского хозяйства (МКМСХ)

Международная комиссия по оросительно-осушительным работам (МКООР)

Международный комитет по регистрации животных (ИКАР)  
Международный совет по науке (МСНС)  
Международная молочная федерация (ММФ)  
Международная федерация аграрных журналистов (МФАЖ)  
Международная федерация ассоциаций пчеловодов (МФАП)  
Международная федерация школ домоводства (МФШД)  
Международная организация производителей и экспортеров рыбной муки и рыбьего жира (ИФФО)  
Международный институт биологических наук (МИБН)  
Международное движение католической сельской и земледельческой молодежи (МДКСЗМ)  
Международное общество производителей и экспортеров цитрусовых (МОПЭЦ)  
Международный союз диетологии и технологии (МСДТ)  
Международный союз научно-исследовательских лесоводческих организаций (МСНИЛО)  
Международный союз теоретической и прикладной химии (МСТПХ)  
Международный союз наук о почве (МСНП)  
Межпарламентский союз (МПС)  
Международная женская лига за мир и свободу (МЖЛМС)  
Всемирная ассоциация животноводства (ВАЖ)  
Всемирная ветеринарная ассоциация (ВВА)

**с) Организации, с которыми ФАО поддерживает связи**

Международная организация «Экшн эйд»  
Американское рыболовное общество (АРО)  
Арабская ассоциация производителей удобрений (ААУ)  
Инициативная группа по вопросам эрозии, технологии и концентрации (Группа ЭТК)  
Коалиция неправительственных организаций Азии в поддержку аграрных реформ и развития сельских районов (АНГОК)  
Комитет сельскохозяйственных организаций ЕС (КОПА)  
Организация «Сострадание в мировом фермерстве» (СМФ)  
Европейская ассоциация экономистов-аграрников (ЕАЭА)  
Европейская ассоциация по защите урожаев (ЕАЗУ)  
Международная организация «Гринпис»  
Международный альянс женщин (МАЖ)  
Международная ассоциация по науке и технологии возделывания зерновых (МАНТВЗ)  
Международная ассоциация студентов сельскохозяйственных и связанных с ними учебных заведений (МАССХУЗ)  
Международная ассоциация семейных сельских домовладений (МАССД)

Международная сельская католическая ассоциация (МСКА)  
Организация «Международный коллектив в поддержку работников рыбной отрасли» (МКРО)  
Организация «Международное сотрудничество в целях развития и солидарности» (СИДСЕ)  
Международная федерация мужчин-католиков (МФМК)  
Международное общество по трансплантации эмбрионов сельскохозяйственных животных (МОТЭ)  
Международная федерация охраны здоровья животных (МФОЖ)  
Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов (БПВ Интернэшнл)  
Международная организация по биотехнологическим методам борьбы с вредителями и сорняками (МОББ)  
Международная федерация движений за биологически чистое сельское хозяйство (МФДБЧСХ)  
Международная федерация женщин юридических профессий (МФЖЮП)  
Международная ассоциация предприятий по производству удобрений (ИФА)  
Международный институт Жака Маритена (МИЖМ)  
Ассоциация международного права (АМП)  
Международная конфедерация производства и сбыта бобовых (МКПСБ)  
Международный союз «Райффайзен» (МСР)  
Международное общество садоводов (МОС)  
Международная организация шерстянщиков-текстильщиков (МОШТ)  
Региональная ассоциация по кредитованию сельских районов и агропроизводства стран Ближнего Востока и Северной Африки  
Система действий в отношении пестицидов – региональные центры (ПАН-РЦ)  
Организация «Практические действия»  
Международная ассоциация клубов «Ротари»  
Фонд в поддержку медленного питания  
Общество международного развития (ОМР)  
Международная ассоциация сороптимисток (СИ)  
Международная федерация объединенных школ  
Всемирная ассоциация девушек-гидов и скаутов (ВАДГДС)  
Всемирная организация движения скаутов (ВОДС)  
Всемирный институт фосфата (ВИФ)  
Всемирный сельский форум (ВСФ)  
Всемирная организация исследований сахара

**d) Организации, не имеющие официальных отношений с ФАО**

Кооперативный центр по научно-техническим исследованиям, касающимся табака

Движение за развитие и интеграцию европейско-арабских сетей НПО (РЕАДИ)

Европейская федерация производителей канатов, веревок и сетей

Федерация ассоциаций, связанных с Международным гуманитарным движением «Хумана» (ФАИХПП)

«ФИАН Интернэшнл» (ФИАН)

ГРАИН

Международная ассоциация движений семей за подготовку кадров сельских районов

Международная конфедерация за кредитование сельского хозяйства

Международная конфедерация европейских производителей сахарной свеклы

Международный совет по охоте и охране дичи

Международная группа национальных ассоциаций производителей агрохимической продукции (ГИФАП)

Международный комитет НПО/ОГО по планированию (МКП)

Международный совет по индейским договорам (МСИД)

«Международные партнеры за устойчивое сельское хозяйство» (ИПСА)

Международный институт калия

Международный союз нотариусов стран романских языков

Латиноамериканский консорциум по агроэкологии и устойчивому развитию (КЛАДЕС)

Комитет Европейского союза по связям с НПО в целях развития

Сеть организаций крестьян-фермеров и сельскохозяйственных производителей Западной Африки (РОППА)

Организация «Оксфам Интернэшнл»

Фонд в защиту разнообразия сельскохозяйственных культур

«Виа Кампесина»

Всемирная конфедерация труда (ВКТ)